



## 511 PAREMAT FOTOT MARSIST

511 BEST PHOTOGRAPHS OF MARS

Milkshake und Jukebox statt Kaffee und Kuchen: Während sich die ältere Generation in Tallinns traditionellen Kaffeehäusern trifft, bevorzugen die Jüngeren das Café Moskau. Unterschiede zwischen ihnen zeigen sich nicht nur bei den musikalischen Vorlieben.

*Milkshakes and a jukebox instead of coffee and cake. While the older generation gathers in Tallinn's traditional coffee houses, the city's young people prefer the Café*

*Moskva. It is more than just their musical preferences that distinguish the two groups from each other.*

**Andres Sööt**, geb. 1934, war mit kurzen Unterbrechungen von 1954 bis 1995 Kameramann und Regisseur bei Tallinnfilm, ehe er 1993 das Studio Monofilm gründete. Er drehte mehr als 70 Dokumentarfilme, die die estnische Filmkunst maßgeblich geprägt haben.

*Andres Sööt, born in 1934, worked as a cameraman and director for Tallinnfilm from 1954 to 1995 before founding Monofilm studio in 1993. He made more than 70 documentaries and was influential in shaping Estonia's cinema landscape.*

Estland 1968, 15 Min., estn. OF, engl. UT

R: Andres Sööt  
 B: Enn Vetemaa, Gedichte: Artur Alliksaar  
 K: Andres Sööt  
 P: Tallinnfilm  
 F: Estonian Film Institute – Eesti Filmi Instituut

Do 2.11.  
 16:15h  
 CS4

Sa 4.11.  
 16:15h  
 CS4

## SENTIMENTAALNE NOVEL

A SENTIMENTAL SHORT STORY

Als die Beziehung eines jungen Paares zu erkalten droht, erbittet sie von ihm einen Liebesbeweis, am liebsten in Form einer Perlenkette. Doch der „Party-Effekt“, den das Geschenk auf beide hat, ist nicht von langer Dauer.

*When a young couple's relationship seems to be chilling down, she requests a sign of his love, preferably in the form of a pearl necklace. But the salutary effect the gift has on them both does not last long.*

**Peeter Tooming** (1939–1997) war von 1961 bis 1994 bei der Tallinnfilm als Beleuchter, Kameramann und ab 1976 auch als Regisseur tätig. Er drehte Reportagen und 65 Dokumentarfilme und trat auch als Journalist, Fotograf und Fotohistoriker hervor.

*Peeter Tooming (1939–1997) worked at Tallinnfilm from 1961 to 1994 as a*

*gaffer, cinematographer and, beginning in 1976, director. He shot TV reports and 65 documentaries, and was also active as a journalist, photographer, and photo historian.*

Estland 1966, 11 Min., estn. OF, engl. UT

R: Peeter Tooming  
 B: Kalju Kommissarov, Peeter Tooming, Enn Säde, nach einer Kurzgeschichte von Lilli Promet  
 K: Peeter Tooming  
 D: Katrin Karismaa, Andres Ots  
 P: Peeter Tooming  
 F: National Archives of Estonia, Film Archives

Fr 3.11.  
 16:15h  
 CS4

Sa 4.11.  
 16:15h  
 CS4